

2024

Malá plavidla - Trvale instalované benzinové a naftové palivové nádrže ČSN
EN ISO 21487
ed. 2
32 5230

idt ISO 21487:2022

Small craft - Permanently installed petrol and diesel fuel tanks

Petits navires - Réservoirs a carburant essence et diesel installés a demeure

Kleine Wasserfahrzeuge - Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotortanks

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 21487:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 21487:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 21487 (32 5230) z dubna 2019 a ČSN EN ISO 21487 ed. 2 (32 5230) ze září 2023.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Změny proti normě ČSN EN ISO 21487 (32 5230) z dubna 2019 jsou uvedeny v Předmluvě mezinárodní normy.

Proti normě ČSN EN ISO 21487 ed. 2 ze září 2023 dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 21487:2023 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 21487 ed. 2 ze září 2023 převzala EN ISO 21487:2023 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 10088:2022 zavedena v ČSN EN ISO 10088:2024 (32 5222) Malá plavidla - Trvale instalované palivové soustavy

ISO 12215-5:2019 zavedena v ČSN EN ISO 12215-5:2021 (32 1160) Malá plavidla - Konstrukce trupu a rozměry - Část 5: Návrhové tlaky působící na monotrupy, návrhová napětí, stanovení rozměrů

ISO 12215-6:2008 zavedena v ČSN EN ISO 12215-6:2019 (32 1160) Malá plavidla - Konstrukce trupu a rozměry - Část 6: Konstrukční uspořádání a detaily

Souvisící ČSN

ČSN ISO 1817 (62 1510) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer - Stanovení účinku kapalin

ČSN EN ISO 5817 (05 0110) Svařování - Svarové spoje oceli, niklu, titanu a jejich slitin zhotovené tavným svařováním (kromě elektronového a laserového svařování) - Stupně kvality pro vady

ČSN EN ISO 8666:2021 (32 0801) Malá plavidla - Základní údaje

ČSN EN ISO 11192 (32 0881) Malá plavidla - Grafické značky

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/53/EU ze dne 20. listopadu 2013 o rekreačních plavidlech a vodních skútrech a o zrušení směrnice 94/25/ES (94/25/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 96/2016 Sb. ze dne 16. března 2016, kterým se stanoví technické požadavky na rekreační plavidla a na vodní skútry, v platném znění.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 21487

Březen 2023

ICS 47.080
21487:2012

Nahrazuje EN ISO

Malá plavidla - Trvale instalované benzinové a naftové palivové nádrže
(ISO 21487:2022)

Small craft - Permanently installed petrol and diesel fuel tanks
(ISO 21487:2022)

Petits navires - Réservoirs a carburant essence
et diesel installés a demeure
(ISO 21487:2022)

Kleine Wasserfahrzeuge - Fest eingebaute
Ottokraftstoff- und Dieselkraftstofftanks
(ISO 21487:2022)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-01-18.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 21487:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 21487:2023) vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 464 *Malá plavidla*, jejíž sekretariát zajišťuje SIS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2023 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 21487:2012.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku daného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) / předpisu (předpisů) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) / předpisu (předpisům) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 21487:2022 byl schválen CEN jako EN ISO 21487:2023 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Obecné vlastnosti.....	9
4.1..... Odolnost vůči kontaktu s kapalinami.....	9
4.2..... Slitiny na bázi mědi.....	9
4.3..... Ustanovení pro nádrže.....	9
4.4..... Instalace nádrží.....	10
4.4.1... Mechanické upevnění neintegrální nádrže.....	10
4.4.2... Další požadavky na instalaci..... ... 10	
5..... Benzinové palivové nádrže: konstrukce a typové zkoušky.....	10
5.1..... Konstrukce.....	

.....	10
5.2.....	
Zkoušky.....	10
.....	10
6..... Naftové palivové nádrže: konstrukce a typové zkoušky.....	10
6.1.....	
Konstrukce.....	10
.....	10
6.2.....	
Zkoušky.....	11
.....	11
7..... Typové zkoušky.....	11
.....	11
7.1.....	
Obecně.....	11
.....	11
7.2..... Tlakové zkoušky.....	12
.....	12
7.2.1... Zkouška těsnosti.....	12
.....	12
7.2.2... Typová zkouška pevnosti tlakem.....	12
.....	12
7.3..... Typová zkouška tlakovým rázem benzinových palivových nádrží.....	13
.....	13
7.4..... Obecná zkouška požární odolnosti nekovových palivových nádrží.....	13
.....	13
7.5..... Zkouška požární odolnosti nekovových palivových nádrží po instalaci.....	16
.....	16
8.....	
Označování.....	16
.....	16
Příloha A (informativní) Zkoušení propustnosti nekovových palivových nádrží.....	17
.....	17
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice	

2013/53/EU,
které mají být
pokryty.....
..... 21

Bibliografie.....
..... 21

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který je vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k stanovování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla* ve spolupráci Evropskou komisí pro standardizaci (CEN) a technickou komisí CEN/TC 464 *Malá plavidla* v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání (ISO 21487:2012), které bylo technicky revidováno. Zahrnuje také změny ISO 21487:2012/Amd 1:2014 a ISO 21487:2012/Amd 2:2015.

Hlavní změny jsou následující:

- byl přidán Úvod, který vysvětluje doplnění přílohy A;
- Předmět normy byl změněn tak, aby zahrnoval instalaci palivových nádrží;
- některé definice byly aktualizovány;
- kapitola 4 byla aktualizována, zejména pak 4.2, 4.3.9 a 4.4.1;
- článek 5.2 byl aktualizován a pro zkoušky byla zavedena tabulka 2;
- článek 6.2 byl přepracován;
- kapitola 7 byla revidována;

- byla doplněna příloha A, která obsahuje zkoušku propustnosti pro stanovení emisí způsobených vypařováním z nekovových nádrží.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

Úvod

Tento dokument stanovuje požadavky na návrh, instalaci a zkoušení trvale instalovaných palivových nádrží pro malá plavidla.

Některé země mají environmentální kontroly emisí způsobených vypařováním z benzinových palivových soustav. Příloha A popisuje limity a zkušební postupy pro omezování emisí způsobených vypařováním z trvale instalovaných benzinových palivových nádrží. Podrobnosti v příloze A umožňují budoucí standardizaci a uplatňování emisí způsobených vypařováním na malých plavidlech.

Vzhledem k tomu, že mezinárodní společenství dále omezuje emise palivových soustav, očekává se, že příloha A bude celosvětově více přijímána.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje požadavky na konstrukci, instalaci a zkoušení benzinových a naftových palivových nádrží pro spalovací motory, které jsou určeny k trvalé instalaci na malých plavidlech.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.